

## Prihvatiti rizik krivnje, to je politika otpora

**Boris Buden**

Raspravljajući pitanje takozvanog *hybrid resistance* potvrđujemo se na prvom mjestu kao sasvim normalna djeca naseg (postmodernog) vremena. Sto drugo bismo mogli učiniti kao lijevi intelektualci koji se već iz puko profesionalnih razloga ionako kreću u širokom granicnom području između umjetnosti/kulture i politike? Osnovati stranku? Razraditi kakav koherentni ideoloski sistem i slijediti upute za njegovu praktično-političku primjenu? Ili se jednostavno priključiti političkim i ideoloskim snagama realno egzistirajuće parlamentarne demokracije i u danoj nacionalnoj državi boriti se za vlast?

U odnosu na ovo potonje previše smo lijevo, u odnosu na ostalo, odveć postmoderni. To znači da postojeći svijet, takav kakav on jest, mi ne možemo naprosto prihvatiti. Mi tu egzistirajuću realnost ne možemo uopće ni raspoznati, a da ju istodobno ne želimo promijeniti. To naime, ta volja za mijenjanjem postojećega, još uvijek je najjasnije obilježje lijevog političkog uvjerenja. Ipak, taj svijet koji valja praktički preinaciti, više se ne može pojmiti kao nekakav u sebi zatvoreni društveni totalitet. A ni naša volja za promjenom ne može se više osloniti na neku koherentnu subjektivnost. Jos gore: čak ni ne postoji više nikakav "mi". Raspao se već odavno na mnoštvo fragmentiranih socijalnih identiteta koje nikakva ideoloska interpelacija više neće moći petvoriti u jedinstveni subjekt promjene svijeta. Čak ni zajednički neprijatelj ovdje više ne pomaže. Klasično modernistička vremena binarne logike su prošla. Nikakav "mi" se ne da konstituirati iz opozicije prema "njima", nikakvo sebstvo ne nastaje u odnosu na Drugo i nikakva unutrašnjost u odnosu na izvanjskost. Danasnji društveni sukobi i političke borbe više ne poznaju nikakav nosač antagonizam na koji je moguće svesti sve druge društvene sukobe. Naposljetku je i popriste političke borbe također postalo neodređeno. Nitko više prostor političkoga ne može odvojiti od sfere kulture koju smo svojedobno smatrali autonomnom, niti je obje te sfere moguće držati na distanci od područja ekonomije.

To sve znači živjeti "dans la condition postmoderne". I tu okolnost opisuje pojam hibridnosti na sasvim zadovoljavajući način. Naše aktualno povijesno iskustvo teško da još može izaci na kraj bez njega, a nije ni nužno da to pokušava. Deskriptivna vrijednost pojma hibridnosti danas je neosporna. Ili netko možda misli da bismo trebali ponovo posegnuti za starim vjerovanjem u originarne, homogene identitete, za esencijalizmom socijalnih subjekata? To naprosto izgleda nevjerojatno i nepotrebno.

Posebice takozvana postkolonijalna situacija izgleda da se odlično aranzirala s pojmom hibridnosti. Svijet postkolonijalne migracije, dijaspora koja se potpuno udaljila od svojih kulturnih izvora i rasula posvuda po svijetu, svijet takozvanih izvornih kultura migrantica i migranata koje su u međuvremenu kolonizacijom temeljito izmijenjene, danas u vremenu radikalne globalizacije doista je postao svijet miješanja i dislociranja, mimikrije i ambivalentnosti, slomljenih identiteta, ukratko, svijet kulturne hibridizacije par excellence. Ono međutim do čega nam je stalo nije ispravno *opisivanje* toga svijeta nego njegova *promjena*. Sto nam ideja hibridizacije upravo u tom pogledu može pružiti, sto je njezin politički odnosno emancipacijski potencijal, to je dakle naše pravo pitanje.

Hibridnost se najprije može razumjeti kao faktor društvene harmonizacije. Ondje gdje su kulturne, rasističke i etničke razlike zaprijetile da će gurnuti društvo u kaotično stanje beskonačnih konflikata, hibridizacija obećava jačanje socijalne kohezije. Posredstvom neke vrste sinteze odnosno fuzije tih razlika nadamo se da ćemo ih da tako kažemo domesticirati, sto znači, učiniti podnosljivijima i tako ih amalgamirati u društvenu cjelinu. U političko ideoloskom smislu ta vizija odgovara onomu sto neki autori nazivaju "liberalni hibridizam". [\[1\]](#)

Sasvim drugacije postupa se s konceptom hibridnosti u postkolonijalnim teorijama kulture. Ovdje se proces kulturne hibridizacija vrednuje doduse jednako pozitivno kao i u liberalnom hibridizmu, premda iz sasvim suprotnih razloga. Postkolonijalni teoreticari [2] ne vide u hibridnosti nikakav faktor društvene harmonije, nego daleko više silu (emancipacijske) subverzije. Umjesto da se brine za *happy fusion* razlika, hibridizacija sprecava svaki identitet u njegovu pokusaju da se esencijalisticki konstituira i etablira kao neproturjecna cjelina. Tako se razlikama u postkolonijalnoj kulturnoj kritici ponovno vraća ono društvenokriticko značenje koje su liberali potpuno zapostavili. Hibridnost ovdje ima jednu posve jasno artikuliranu kriticko politicku konotaciju.

Antiesencijalisticko polaziste, naglasavanje nuzne nepotpunosti i antagonistickog karaktera sveke tvorbe identiteta ne samo da razotkrivaju teorijsko usidrenje *Postcolonial Studies* u poststrukturalizmu, nego upucuju i na njihov politicki afinitet, na njihovu bliskost s lijevim postmarksistickim i neogramscijskim teorijama koje autenticni medij socijalne promjene nalaze u i oko koncepta hegemonije. U tom kontekstu se od hibridnost ocekuje da otvori novi prostor opceljidske emancipacije i da joj da novu sansu.

Kako zapravo emancipira hibridnost? Na prvom mjestu tako sto dovodi u pitanje vec etablirane kulturne odnosno socijalne identitete. Hibridnost ih da tako kazemo iznutra subvertira. Ono naime sto u konstitiranju nekog identiteta biva iskljuceno kao njegova izvanjskost odnosno kao ono drugo, sto dakle biva socijalno marginalizirano odnosno potlaceno, ponovo se posredstvom hibridiziranja vraća iz unutrasnjosti toga identiteta i na taj nacin odlucujuce mijenja njegovu "esenciju". [3] Emancipacijsko djelovanje tog "povratka iskljucenoga" ne lezi u inverziji hijerarhijskog dualizma izmedju crnog i bijelog, koloniziranog i kolonizatora, centra i periferije, itd. Rijec je prije o binarnom karakteru kulturno artikuliranih odnosa moci koji kroz to hibridiziranje - kroz tu transkulturaciju koja prelazi dane granice - konacno biva stavljen izvan snage. Na taj nacin funkcionira i otpor protiv rasizama, nacionalizama, fundamentalizama itd, dakle, ne uzduz linije fronta izmedju subjekata oslobodjenja i subjekata potcinjavanja, nego posredstvom nezadrzive transgresije granicnih linija izmedju etabliranih identiteta, linija koje su istodobno linije iskljucivanja i potcinjavanja. Umjesto da ih s pozicije njihove iskljucene izvanjskosti frontalno napadne, hibridizacija omeksava cak i one najrigidnije identitete u njihovoj najtvrdjoj jezgri, tjera njihove mehanizme iskljucivanja da se zablokiraju u svojim vlastitim proturjecjima i aktivira njihov potisnuti inkluzivisticki potencijal. Identiteti nisu nikakvi monolitni blokovi leda koji se frontalnim napadom mogu razbiti, nego su poput tijesta s kvascem: u procesu hibridizacije oni prerastaju sami sebe, sve dok njihova izvorna forma ne postane potpuno neprepoznatljiva. [4]

Sto se medjutim zbiva s potencijalom emancipacije odnosno otpora koji se pripisuje fenomenu hibridnosti, kada se on iz podrucja rasprave o (kulturnim) identitetima premjesti u polje lijevog politickog aktivizma, onamo naime gdje se pokusava pruziti konkretan otpor sve snaznijem pritisku desnokonzervativne odnosno rasisticke politike? I ovdje se pojam hibridnosti ocigledno veoma cesto rabi, ali uglavnom u deskriptivnom smislu. Pitanje je dakle, je li on nesto vise od imena za heterogenost nasih aktivistickih inicijativa i za nasa grupiranja oko stanovitih društvenih interesa? Je li primjerice medjusobno mijesanje razlicitih oblika umjetnicke prakse i (lijevih) politickih inicijativa automatski donosi jednu novu - dakle hibridnu - formu emancipacije? I ako da, koju?

O subverzivnom ucinku uzajamnog prekoracenja granica izmedju polja umjetnosti i politike danas ne moze biti ni govora. Kao sto smo vec spomenuli, granicne linije izmedju ranije autonomno shvacenih sfera kulture, politike i ekonomije u postmoderni su ionako izložene neprestanim procesima pomicanja. Taj akt dakle prekoracuje granice koje su i same vec stavljene u pokret. Jednako malo obecava stvaranje takozvanih autonomnih zona - takodjer jedne hibridne forme socijalnog prostora, stvorene po uzoru na karneval - kao sfere neobuzdane transgresije u kojoj se volja za slobodom moze s uzitkom artikulirati i u kojoj se razliciti društveni eksperimenti mogu bez ikakva rizika iskusavati. Svoju privremenu suspenziju danasnji sistem podnosi bolje no ikad prije. On se naime vise ne oslanja na stabilne hijerarhijske strukture, ni na represivni autoritet koji bi se u tom slucaju mogli osjecati izazvanima. Moc, odnosno danas aktualni oblici vladavine, postali su jednako tako fragmentirani, pluralni, hibridni, ukratko fleksibilni, kao i snage koje ih napadaju. [5]

Sama po sebi, hibridizacija, koja se bez sumnje odvija na brojnim dodirnim točkama između umjetnosti i lijevog političkog aktivizma, ne donosi oslobodjenje. Stoga je niti ne treba uzdizati u emancipacijsku samosvrhu. S druge strane, ona nam izgleda neizbježna: otpor je definitivno postao hibridan. Zasto? Zato što se interes emancipacije ne može više artikulirati u formi današnje demokratske politike; jer sloboda umjetnosti više nije od neke upotrebne vrijednosti, kako unutar umjetnosti same, tako i izvan nje; i jer je emancipacija iznova postala preča od politike i ljepša od umjetnosti. Dok god se oboje međusobno mijesaju upravo te emancipacije radi, hibridizacija ima nekog smisla. No iznova valja naglasiti - ne kao sredstvo harmoniziranja, ili, što bi bilo još mnogo gore, kao udobna sigurnost od svakog napada i kritike, primjerice u smislu Patti Smith: "I am an artist and I am not guilty." Hibridna pobuna ne smije se spretvoriti u neku vrstu sigurnog pribjezišta novog revolta iluzorni prostor neke iskonske nevinosti. Moramo li doista u odnosu na naše vlastite nacionalne države i na njihove, u praznom hodu blokirane parlamentarne sisteme, u odnosu na svetinjama proglašene liberlanodemokratske vrednote, ukratko: u odnosu na realno egzistirajuću demokraciju, pod svaku cijenu ostati nevinima? Tko već sada mora ispastati, smjet će se također učiniti krivim. Ili?

[1] Vidi Ien Ang, *On not speaking Chinese. Living Between Asia and the West*, London/New York: Routledge, 2001. Ideju "liberal hybridism-a" Ang objašnjava na jednom konkretnom slučaju, naime na uvjerenju jednog dijela australske javnosti da takozvani interkulturalni brakovi i hibridizacija australske nacije koja je njihova posljedica pružaju toj zemlji najbolju zaštitu od opasnosti da se preobrazi u bojno polje "warring tribes". Sama autorica ne vjeruje u harmonizirajuće djelovanje hibridnosti. Premda ono u odnosu na bijeli nacionalizam ostavlja dojam progresivne alternative, ta "rosy melting-pot vision of liberal hybridism", prema uvjerenju autorice, pojednostavljuje realno stanje, zamagljuje odnose moći i na taj način vodi u slijepu ulicu depolitizacije. Str. 195 i 197.

[2] Autori kao Stuart Hall, Paul Gilroy, Homi Bhabha, itd.

[3] To je primjerice slučaj u onome što Hall i Gilroy nazivaju "Black British". Kroz artikulaciju jedne *blackness*-pozicije unutar britanskog nacionalnog identiteta subvertira se esencijalistička, bijela, ekskluzivistička definicija tog britanskog identiteta. On se ispostavlja kao jedna nužno necista i pluralna tvorba koja više ne može poricati svoju vlastitu *blackness*.

[4] Ne mogu se svi poistovjetiti s emancipacijskim obećanjima kulturnog hibridiziranja. Tako je za Jonathana Friedmana razlika između jednog hibridnog i jednog esencijalističkog razumijevanja identiteta prije svega razlika u socijalnim pozicijama. Siromasne i obespravljene mase ovog svijeta uglavnom se čvrsto drže svojih esencijalističkih - prije svega etničkih - identiteta, dok je hibridna identifikacija tipična za kulturne, političke i intelektualne elite koje si zahvaljujući svojim klasnim privilegijama uopće mogu priuštiti nešto takvo kao što je hibridni kozmopolitizam. (Vidi Jonathan Friedman, "Global Crisis, the Struggle for Cultural Identity and Intellectual Porkbarrelling: Cosmopolitans versus Locals, Ethnic and Nationals in an Era of De-Hegemonisation", u: Pnina Werbner und Tariq Modood (Izd.) *Debating Cultural Hybridity*, London/New Jersey: Zed Books 1997.)

[5] Hardt/Negri-jeva kritika postmoderne i postkolonijalne teorije - a time i njihova kritika koncepta hibridnosti - ističe upravo tu točku: "Power has evacuated the bastion they are attacking and has circled around to their rear to join them in the assault in the name of difference." (Michael Hardt and Antonio Negri, *Empire*, Cambridge, Massachusetts/London: Harvard University Press, str. 138.)